

Una curaduría de Juan José Cambre a partir
de la Colección Oxenford / A show of works
in the Oxenford Collection curated by
Juan José Cambre

Buenos Aires,
Mayo / May 2018

Zig
zag



9.

¡Ah, ya comprendo! El parrón Vasques es la Vida. La Vida, necesaria y monótona, instigadora y desconocida. Este hombre banal representa la banalidad de la Vida. Él lo es todo para mí, exteriormente, porque la Vida es para mí todo exterior.

Y, si la oficina de la Rua dos Douradores representa para mí la Vida, este mi segundo piso, donde vivo, en la misma Rua dos Douradores, representa para mí el Arte. Sí, el Arte, que vive en la misma calle que la Vida, aunque en un sitio diferente, el Arte que alivia la vida sin aliviar el vivir, que es tan monótono como la misma vida, pero sólo en un sitio diferente. Sí, esta Rua dos Douradores encierra para mí todo el sentido de las cosas, la solución de todos los enigmas, salvo el hecho de la existencia misma de los enigmas, que es lo que no puede tener solución.

Hay una lectura entrelíneas que no es la literaria ni de ideas; una lectura que yendo por los caminos descoloridos entre las palabras nos lleva a zonas sin lenguaje.

Esa lectura, en la que perseguimos a un conejo blanco con chaleco y reloj, que está preocupado porque va a llegar tarde, es, por versátil y misteriosa, la buscada.

Las obras seleccionadas tienen ese carácter de riqueza en su ocusión.

Un condenado a muerte se escapa de Robert Bresson (soporte de *Handrawing* de Alan Segal, incluido en la exposición) es el punto de partida para buscar y seleccionar piezas en las que, como dice Sreiner, la luz de la interpretación y la valoración fuera únicamente hallable en la obra misma, cuya lectura fuera arte. Son obras que, por estar exentas de funcionalidad y libres aún de que se les imponga, dan fe del escape que proporciona el Arte a la Vida.

¡Abstracto!

Ahora bien, el concepto de legado es sumamente problemático cuando se trata de patrimonio espiritual, porque ocurre que lo espiritual no puede ser incluido, en razón de su propia naturaleza, en la existencia cotidiana: lo que lo espiritual quiere y debe hacer es, justamente, disolver esa existencia.

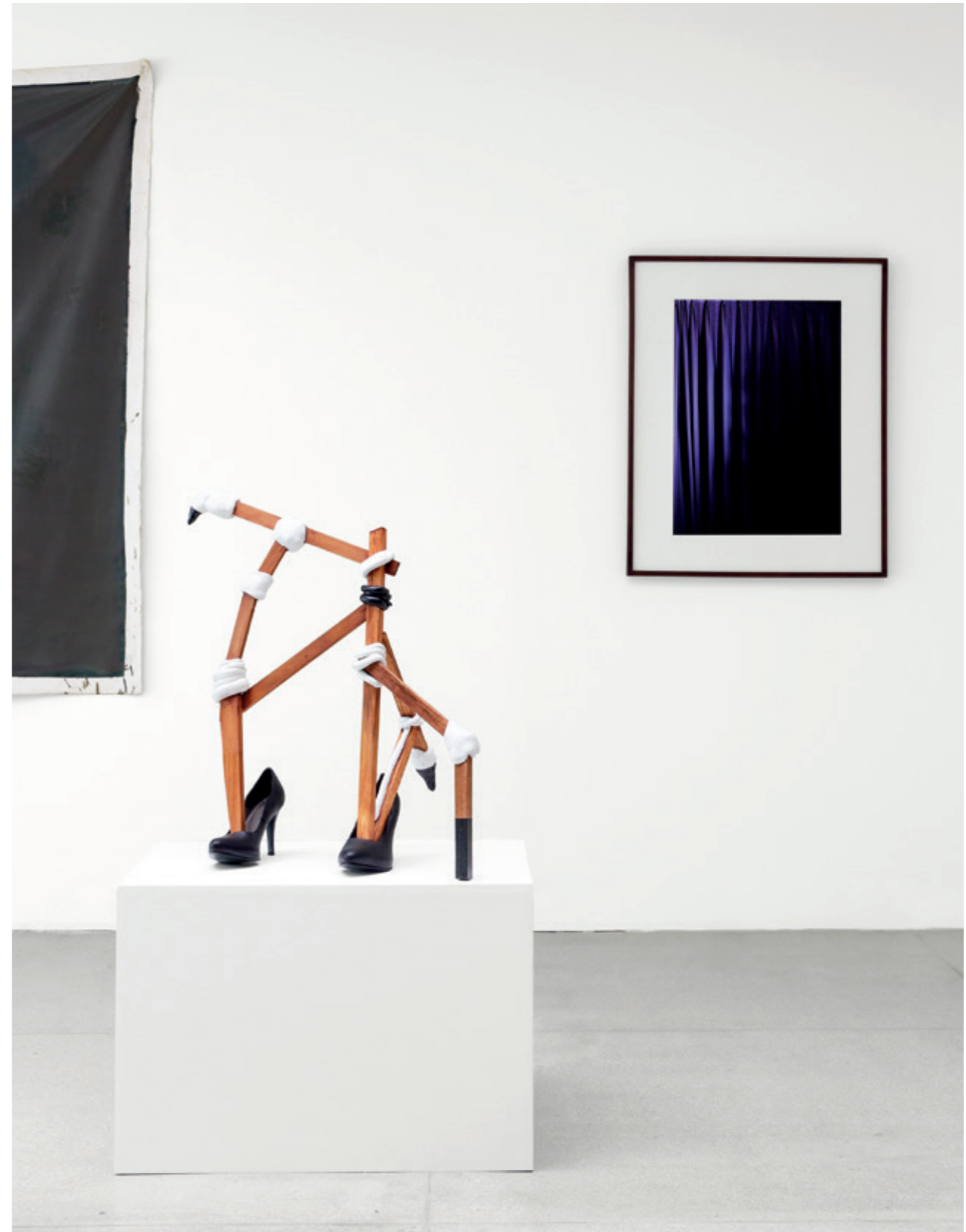
JUAN TESSI,
Sin título (Constanza), 2011.
Óleo sobre tela y pincel /
Oil on canvas and paintbrush.
170 x 210 cm

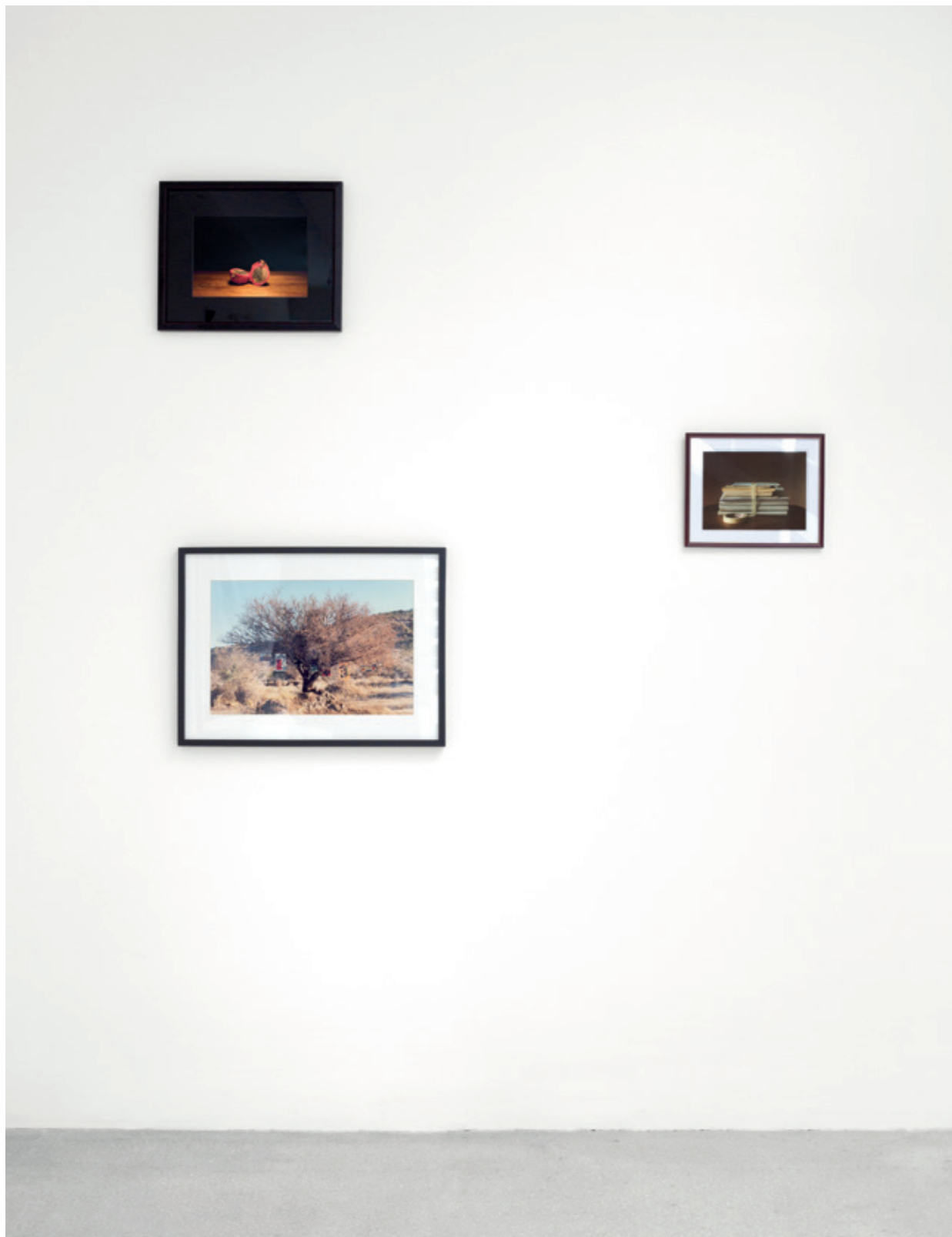
DIEGO BIANCHI,
Sin título, 2011.
Madera, masilla epoxi
y lápiz / Wood, epoxy
putty, and pencil
40 x 47 x 45 cm



DIEGO BIANCHI,
Sin título, 2009/2011.
Madera, zapatos, masilla
epoxi / Wood, high-heeled
shoe, epoxy putty.
40 x 57 x 70 cm

CECILIA SZALKOWICZ,
Sin título, 2012-2013.
Fotografía, impresión Giclée
sobre papel de algodón /
Photograph, Giclée print on
cotton paper. 84.5 x 68 cm





CARLOS HERRERA,
Sin título, de la serie /
from the series "Bodegones
peruanos", 2006. C-print.
20 x 28 cm

MAGDALENA JITRIK,
Árbol de cuadros, 2008.
Fotografía color 35 mm /
35 mm color photograph.
46 x 62 cm

CECILIA LENARDÓN,
Sin título, 2013.
C-print. 26.5 x 32 cm



IGNACIO IASPARRA,
Sin título, 2008. Fotografía
impresión Giclée / Photograph,
Giclée print. 100 x 124 cm

GILDA PICABEA,
Distant 2, 2017. Óleo
sobre tela / Oil on canvas.
71 x 50 cm

DOLORES FURTADO,
My bite, 2014.
Yeso / Plaster.
25 x 20 x 6 cm



ALBERTO GOLDENSTEIN - BRUNO DUBNER - CECILIA SZALKOWICZ, *abecé*, 2015. Publicación. Impresión Giclée sobre papel, caja / Publication. Giclée print on paper, box. 35 x 27 cm

SOFÍA BOHTLINGK, *Escritura de derecha a izquierda*, 2016. Cemento sobre madera entelada / Cement on fabric-covered wood. 200 x 200 cm

GILDA PICABEA, *Distant 2*, 2017. Óleo sobre tela / Oil on canvas. 71 x 50 cm



8
9



JANE BRODIE, *Sin título*, 2002-2018. Brea / Tar. 19 x 15 x 9 cm, 24 x 15 x 9 cm y / and 11 x 12 x 9 cm

PAULA CASTRO, *Copia*, 2015. Acrílico y tinta sobre papel / Acrylic and ink on paper. 200 x 150 cm

EDUARDO COSTA, *Pintura horizontal negra, roja y blanca*, 2007-2008. Pintura acrílica sólida, estante de madera / Solid acrylic paint, wooden shelf. 2 x 68 x 60 cm

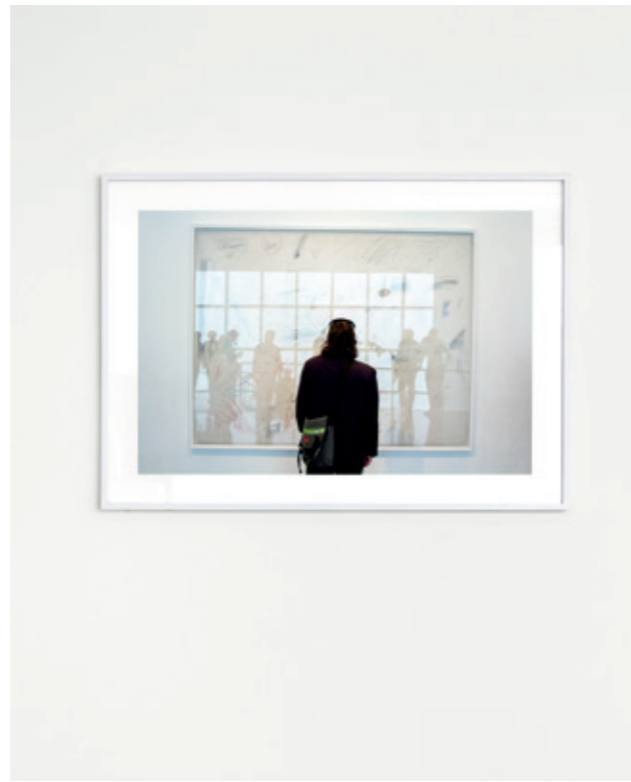




ALBERTO GOLDENSTEIN,
En el MoMA (Cy Twombly), 2011.
Impresión Inkjet sobre papel
Luster / Inkjet print on
luster paper. 78 x 110 cm

BRUNO DUBNER,
de la serie / from the
series "Portfolio Buenos
Aires", 2010-2015.
C-Print. 20 x 25 cm

ERICA BOHM,
Moonlight #4, 2014-2017.
21 fotografías estenopeicas
sobre papel B&W / 21 pinhole
photographs on B&W paper.
80 x 150 x 80 cm



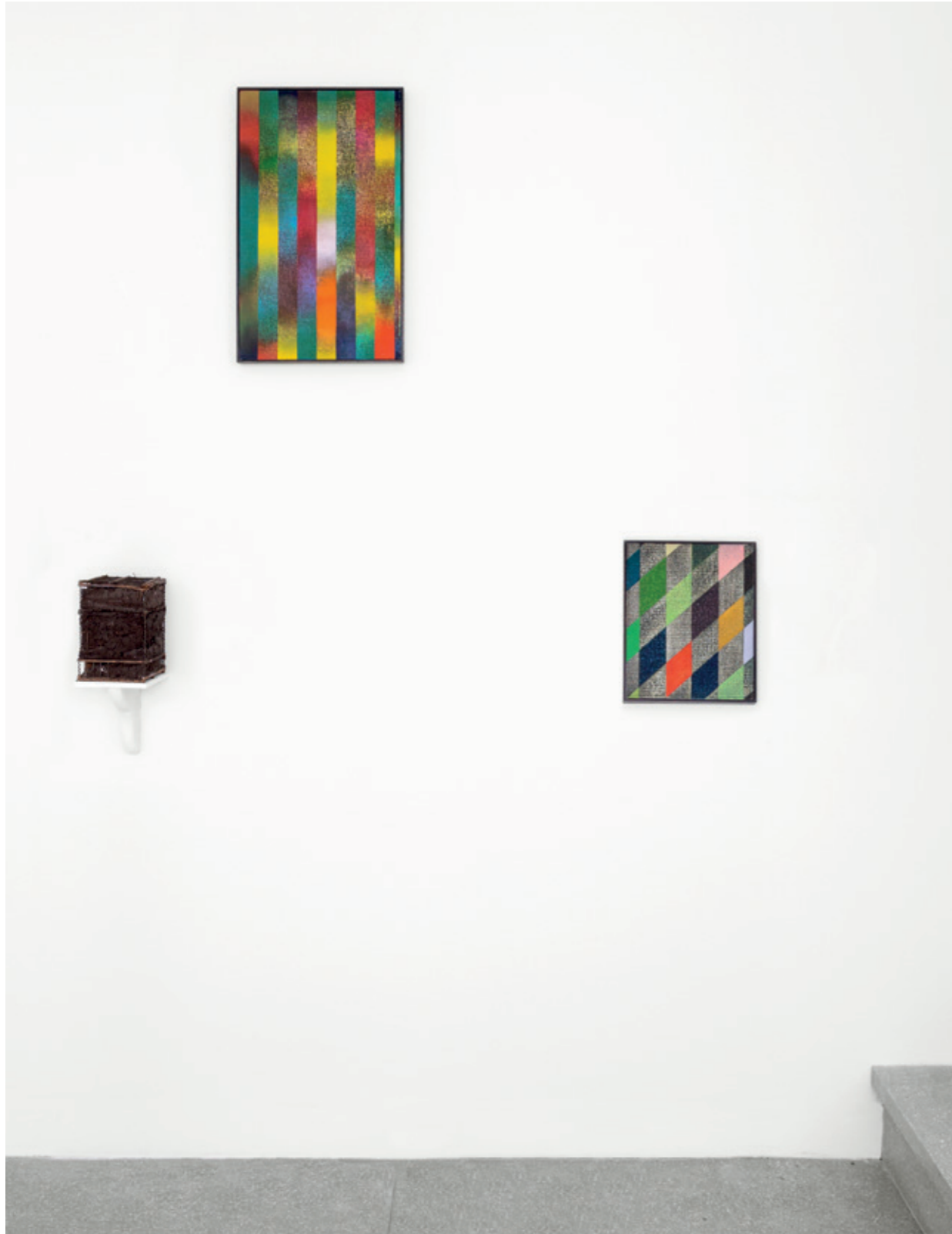
GASTÓN PÉRSICO,
Sin ríñulo, 2013.
Metal, vidrio, madera y
polvo / Metal, glass, wood
and dust. 180 x 90 x 40 cm



JORGE MACCHI,
Sin título, 1993.
Madera, alambre y tierra /
Wood, wire, and soil.
18 x 18 x 12 cm

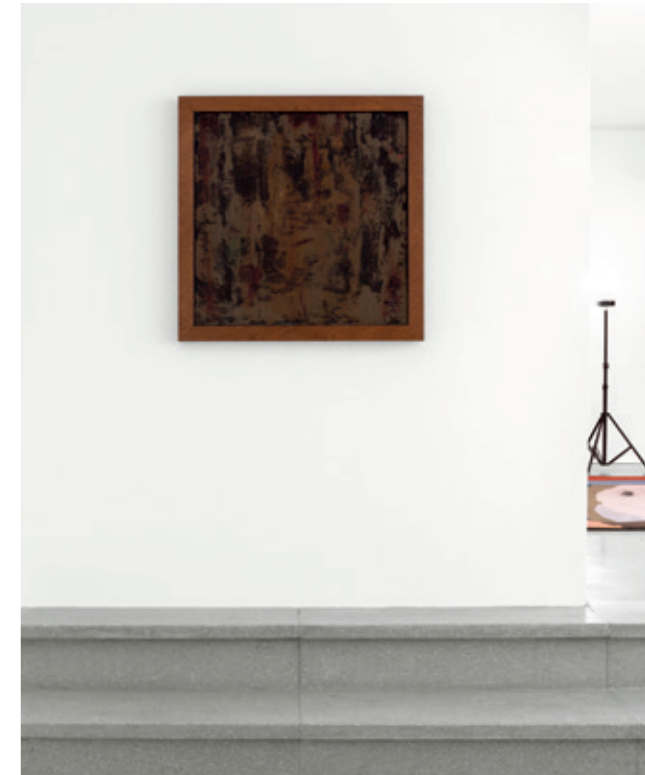
SERGIO AVELLO,
Sin título, de la serie /
from the series "Polecelis",
2008. Óleo sobre cartón
entelado / Oil on canvas
board. 50 x 30 cm.

SERGIO AVELLO,
Sin título, de la serie /
from the series "Polecelis",
2001. Óleo sobre cartón
entelado / Oil on canvas
board. 30 x 24 cm



Visita de sala /
Exhibition view

SERGIO AVELLO,
Sin título, 1998. Óleo
sobre cartón entelado /
Oil on canvas board,
70 x 70 cm





16 · 17



Vista de sala /
Exhibition view



FABIO KACERO en colaboración
con / in collaboration with
Union Gaucha Productions,
Torloop, 2003. Film 16 mm,
color, s/ sonido / 16 mm
color film, no sound. 3' 40"

MARIELA SCAFATI,
Pintura para caer, 2014.
Alfombra / Rug. 250 x 250 cm

RAMIRO QUESADA PONS,
Sin rítulo, 2015.
Fotografía color / Color
photograph. 40 x 80 cm

KARINA PEISAJOVICH,
Sin rítulo, 2017. Lápiz
sobre papel / Pencil on
paper. 62.5 x 48.5 cm



ALAN SEGAL,
Handrawing, 2014.
Video, 15' 48", carbónico
sobre papel, 100 x 70 cm

JUANE ODRIÓZOLA,
Sin rítulo, 2017. Monocopia
digital sobre papel rissue /
Digital monoprint on tissue
paper. 123 x 20 cm



Seis cuadrados negros, 2017.
Impresión láser / Laser
print. 23 x 34 cm
Colores, 2017. Impresión
láser / Laser print, 12 x 18 cm



9.

Ah, I understand! Vasques, my boss, is Life—monotonous and necessary, imperious and inscrutable Life. This banal man represents the banality of Life. For me he is everything, externally speaking, because for me Life is whatever is external.

And if the office on the Rua dos Douradores represents Life for me, the second-floor room, where I live, on this same Rua dos Douradores, represents Art for me. Yes, Art, residing on the very same street as Life, but in different place. Art, which gives me relief from life without relieving me of living, being as monotonous as life itself, only in a different place. Yes, for me the Rua dos Douradores contains the meaning of everything and the answer to all riddles, except for the riddle of why riddles exist, which can never be answered.

There is a reading between the lines that is neither literary nor conceptual, a reading that takes us down colorless paths between words to zones without language.

Because versatile and mysterious, that reading, where we chase a white rabbit wearing watch and waistcoat who is worried about being late, is the one we are after. The works selected, then, are rich in their obscurity.

A Man Escaped by Robert Bresson (the support of Alan Segal's *Handrawing*, included in this show) is the starting point for the pursuit and selection of works where, as Steiner says, the light of interpretation and valorization lies solely in work that can be read as art. These are works that, because untouched by functionality and even by any attempt to impose it on them, attest to the escape from Life that Art affords.

Abstract!

The concept of tradition, then, is extremely delicate when it comes to spiritual legacy because there is no place for the spiritual, by virtue of its very nature, in everyday life: what the spiritual strives for—its duty—is precisely to dissolve everyday life.

J. J. Cambre,
Los Cocos, April 2018

Zig zaG
COLECCIÓN OXFORD
Mayo / May 2018

Curador
Curator:
JUAN JOSÉ CAMBRE

Artistas
Artists:
Sergio AVELLO
Diego BIANCHI
Erica BOHM
Sofía BOHTLINGK
Jane BRODIE
Paula CASTRO
Eduardo COSTA
Bruno DUBNER
Dolores FURTADO
Alberro GOLDENSTEIN
Carlos HERRERA
Ignacio IASPARRA
Magdalena JITRIK
Fabio KACERO
Karina PEISAJOVICH
Cecilia LENARDÓN
Jorge MACCHI
Juane ODRIÓZOLA
Gastrón PÉRSICO
Gilda PICABEA
Ramiro QUESADA PONS
Mariela SCAFATI
Alan SEGAL
Cecilia SZALKOWICZ
Juan TESSI

Producción general
Production:
ERICA BOHM

Montaje
Installation:
JUAN MANUEL DE
SAN BRUNO
IGNACIO PARODI
MARTÍN MEDOWNIK

PUBLICACIÓN
PUBLICATION

Edición,
coordinación y diseño
Edition, coordination
and graphic design:
VANINA SCOLAVINO y
CECILIA SZALKOWICZ

Texto
Text:
JUAN JOSÉ CAMBRE

Corrección
Proofreading:
JULIA BENSENOR

Traducción
Translation:
JANE BRODIE

Fotografía
Photography:
BRUNO DUBNER

Posproducción digital
Digital post-production:
JUAN BECCAR VARELA

Imprenta
Printer:
AKIAN Gráfica Editora

Agradecimientos
Acknowledgment:
ANA ESTERAS
MARIA GAINZA
INÉS KATZENSTEIN
LARA MARMOR
LUCRECIA PALACIOS
HIDALGO



Jorge Luis Borges
Otras inquisiciones / Other Inquisitions

La mera razón, que no debe
entrometerse en las artes.

Mere reason must never
meddle in the arts.